

Specifiche sottotitoli Spot

R.T.I. S.p.A.

Mediaset Group

Specifiche Sottotitoli relativi a Spot pubblicitari

Specifiche sottotitoli Spot

SPECIFICHE TECNICHE DEI FILE STL

Il file STL dovrà avere struttura conforme a quanto specificato in TECH. 3264-E (file EBU STL) con le seguenti caratteristiche:

- Code Page Number (CPN = 850 – Multilingua)
- Disk Format Code (DFC = STL25.01)
- Display Standard Code (DSC = 1 - Teletext Level 1)
- Character Code Table (CCT = 00 - Latin)
- Language Code (LC) = Italian

Il file dovrà essere corretto dal punto di vista sintattico e le informazioni in esso contenute dovranno essere coerenti.

In particolare, si richiede quanto segue:

- ✓ Le righe del teletext dovranno essere formattate a doppia altezza.
- ✓ Il carattere del testo dovrà essere bianco su sfondo nero.
- ✓ Caratteri di controllo: ad ogni inizio di riga dovrà essere sempre presente il doppio inizio intarsio e al termine il doppio fine intarsio.
- ✓ Il numero massimo di caratteri per ogni riga, comprensivo di caratteri di controllo, sarà 40.
- ✓ I caratteri permessi dovranno essere quelli previsti dal Teletext Level 1 (si veda le tabelle sotto riportate. I caratteri con sfondo grigio della Tabella 35 non sono ammessi, vengono sostituiti dal sub set Italiano della tabella 36).
- ✓ Tutti i sottotitoli dovranno appartenere ad uno stesso gruppo, non potranno essere presenti due o più gruppi di sottotitoli
- ✓ Total Number of TTI Blocks (TNB) dovrà corrispondere agli effettivi blocchi di sottotitoli presenti nel file
- ✓ Il TimeCodeIn del primo sottotitolo dovrà essere maggiore di almeno 30 frame rispetto al TimeCode del primo frame utile del video.
- ✓ Il TimeCodeOut dell'ultimo sottotitolo dovrà essere inferiore di almeno 15 frame rispetto al TimeCode dell'ultimo frame utile del video.

Specifiche sottotitoli Spot

Table 35: Latin G0 Primary Set

					B7 B6 B5					
					010	011	100	101	110	111
B4	B3	B2	B1	Col	2	3	4	5	6	7
Row										
0	0	0	0	0		Q	@	P		p
0	0	0	1	1	!	1	A	Q	a	q
0	0	1	0	2	"	2	B	R	b	r
0	0	1	1	3	#	3	C	S	c	s
0	1	0	0	4	X	4	D	T	d	t
0	1	0	1	5	%	5	E	U	e	u
0	1	1	0	6	&	6	F	V	f	v
0	1	1	1	7	'	7	G	W	g	w
1	0	0	0	8	(	8	H	X	h	x
1	0	0	1	9	)	9	I	Y	i	y
1	0	1	0	A	*	:	J	Z	j	z
1	0	1	1	B	+	;	K	[	k	{
1	1	0	0	C	,	<	L	\	l	!
1	1	0	1	D	-	=	M	]	m	}
1	1	1	0	E	.	>	N	^	n	~
1	1	1	1	F	/	?	O		o	■

NOTE 1: The character in position 2/0 is to be interpreted as SPACE.

NOTE 2: The characters at the shaded positions apply when the set is accessed via packets X/26. Characters from a national option sub-set from table 36 occupy these positions when the set is addressed directly from a Level 1 page.

NOTE 3: The character in position 7/F occupies an area equivalent to that of any character which does not include a descender. It is thus a rectangle surrounded by the background colour.

Specifiche sottotitoli Spot

Table 36: Latin National Option Sub-sets

	2/3	2/4	4/0	5/B	5/C	5/D	5/E	5/F	6/0	7/B	7/C	7/D	7/E
Czech/ Slovak	#	Ů	Č	ě	Ž	ý	í	ř	é	á	ě	ú	š
English	£	\$	@	←	½	→	↑	#	—	¼	||	¾	÷
Estonian	#	õ	š	ä	ö	ž	ü	õ	š	ä	ö	ž	ü
French	é	ï	à	ë	ê	ù	î	#	è	â	ô	û	ç
German	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	_	°	ä	ö	ü	ß
Italian	£	\$	é	°	ç	→	↑	#	ù	à	ò	è	ì
Lettish/ Lithuanian	#	\$	š	ē	ę	ž	č	ū	š	ą	ų	ž	į
Polish	#	ń	ą	z	ś	ł	ć	ó	ę	ż	ś	ł	ż
Portuguese/ Spanish	ç	\$	í	á	é	í	ó	ú	ç	ü	ñ	è	à
Rumanian	#	Ț	Ț	Ț	Ț	Ț	Ț	Ț	Ț	Ț	Ț	Ț	Ț
Serbian/ Croatian/ Slovenian	#	Ě	Č	Č	Ž	Đ	Š	ě	č	č	ž	đ	š
Swedish/ Finnish	#	Å	Ä	Ö	Ä	Ü	_	é	ä	ö	ä	ü	
Turkish	ı	ğ	İ	Ş	Ö	Ç	Ü	Ğ	ı	ş	ö	ç	ü